

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведен только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**



ОКРУЖНОЙ СУД _____, **ШТАТ МЭРИЛЕНД**

City/County
Город/Округ

Located at _____ Telephone _____
Расположенный по адресу _____ Телефон _____

Court Address
Адрес суда

Case No. _____
Дело №: _____

Plaintiff
Истец

vs.
против

Defendant
Ответчик

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

Street Address
Адрес с указанием улицы и дома

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

Telephone
Телефон

E-mail
Адрес эл. почты

E-mail
Адрес эл. почты

NOTICE - ALTERNATE SERVICE
УВЕДОМЛЕНИЕ — АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ВРУЧЕНИЕ
(Md. Rules 2-121, 2-122)
(Процессуальное правило штата Мэриленд 2-121, 2-122)

_____, the above named plaintiff defendant, has filed a (*select one*):

_____, вышеуказанный истец ответчик подал (*выберите один вариант*):

Name
Имя и фамилия

petition complaint motion titled _____
ходатайство жалобу заявление или ходатайство в ходе судопроизводства
под названием _____

Title of petition, complaint, or motion
Название ходатайства, жалобы, заявление или ходатайство в ходе судопроизводства

asking the court to grant _____
в котором суд просит предоставить _____

Relief sought (i.e., custody, divorce, name change)
Искомая помощь (например, опека, развод, смена имени)

The Circuit Court for _____ may grant that relief unless
Окружной суд в _____ может удовлетворить это ходатайство, если только
City/County
Город/округ

_____, above named plaintiff defendant can show reason why the
_____, вышеуказанный истец ответчик не представит причины, по которым

Name
Имя и фамилия

court should not grant the relief. _____ must file a response to the
суд не должен удовлетворить ходатайство. _____ должен подать ответ на

Name
Имя и фамилия

petition/complaint/motion on or before _____.

ходатайство/жалобу/заявление или ходатайство в ходе судопроизводства не позже _____.

Date

Дата

If _____ fails to respond within the time allowed, the court may enter a judgment

Если _____ не предоставит ответ в установленный срок, суд может вынести решение

Name

Имя и фамилия

by default or grant the relief sought, as long as a copy of this Notice is *(select one)*:

по умолчанию или удовлетворить искимые требования, при условии, что копия настоящего уведомления будет *(выберите одно)*:

posted by the sheriff at the courthouse door or on a bulletin board within its immediate vicinity on or before _____. *Check with the Clerk of Court about posting procedures.*

Date

вывешена шерифом у дверей здания суда или на доске объявлений в непосредственной близости от него не позднее _____. *Узнайте у судебного делопроизводителя о порядке размещения информации.*

Дата

published in a newspaper in this city/county at least once a week for three (3) consecutive weeks on or before _____. *Check with the Clerk of Court about*

Date

публиковаться в газете данного города/округа не реже одного раза в неделю в течение трех (3) недель подряд не позднее _____. *Узнайте у судебного делопроизводителя о publication procedures. You must pay a newspaper invoice before the paper will publish the notice.*

Дата

other _____

процедуре публикации. Вы должны оплатить выставленный газетой счет, прежде чем газета опубликует объявление.

другое _____

After the time period in the judge's order has passed, you may ask the court for a default judgment or to move forward with your case.

По истечении срока, указанного в постановлении суда, вы можете обратиться в суд с просьбой о вынесении решения по умолчанию или о продолжении рассмотрения вашего дела.

Date

Дата

Clerk of the Court

Судебный делопроизводитель